

འབྲུག་གི་ཚུ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་ཤོ་གནས་འཆང་མི་ཚུ་དང་ འབྲུག་མི་ལྷན་འཛིན་གྱི་
ཐོབ་ཐངས་དང་ ལྷ་གཡོག་ཆ་རྒྱུན་གྱི་ (འཕྲི་སློན་) བཅའ་ཁྲིམས་
༢༠༡༥ ཅན་མ།



**Entitlement and Service Conditions (Amendment) Act for
the Holders, Members and Commissioners of Constitutional
Offices of Bhutan 2015**



SPEAKER

ཨེན་ཨེ་ཤི་ཡི་ཨེས་ལཱ་(ཨེས་ལཱ) ༢༠༡༥/ ༢༥༩

སྤྱི་ཚེས་ ༢༣.༢.༢༠༡༥ ལཱ།

༣ མི་རྗེ་དབུལ་ཕྱིས་སློན་པོ་མཚོ་གཤམ། འབྲུག་གི་སྲི་ཚོགས་གཉིས་པའི་ ཚོགས་མཐེངས་ ༥ པའི་ནང་ཆ་འཛོགས་གྲགས་པའི་ **འབྲུག་གི་ཚ**
ཞིམས་ཙན་གྱི་ལོ་གནས་འཚང་མི་ཚུ་དང་ འབྲུག་མི་རྒྱུན་འཛིན་རྒྱུ་ལོ་གསལ་མངའ་སྡེ་དང་ ལྷ་གཡོག་ཆ་རྒྱུན་གྱི་(འཕྲི་སྐྱོན་)བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༥
ཙན་མ་འདི་ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆའི་ཞབས་ལས་ རང་ལུགས་གནས་ལོ་ཤིང་མོ་ལུགས་ལོ་ཟླ ༤ པའི་ཚེས་ ༧ ལུ་འམ་ སྤྱི་ལོ་
 ༢༠༡༥ ཟླ ༡ པའི་ཚེས་ ༢༠ ལཱ། བསྐྱར་སྤྱོད་གྱི་བཀའ་སློལ་གནང་ཡོད་པ་བཞིན་དུ་ དེར་རྒྱན་ལག་གི་རྟོང་སའལས་ དང་ལེན་རྒྱུ་ལ་
 མཐུན་མཛད་དགོ་པ་བཅས། རང་ལུགས་གནས་ལོ་ཤིང་མོ་ལུགས་ལོ་ཟླ ༤ པའི་ཚེས་ ༡ ལཱ།

(འཛིགས་མེད་བཟང་པོ།)
 ཚོགས་དོན་ལྟོན་པ།

- འད ༡. གཞུང་སྲོད་དབུ་ཡིད་མི་རྗེ་སློན་ཆེན་མཚོ་གཤམ། ལྷན་སློན་ག།
- ༢. འབྲུག་གི་མི་རྗེ་ཞིམས་ལཱ་སློན་པོ་མཚོ་གཤམ། "
- ༣. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤྱིའི་མི་རྗེ་ཞི་འཛིན་མཚོ་གཤམ། "
- ༤. མངའ་བདག་དབུང་ཆེན་མཚོ་གཤམ། ལྷན་ཞུ་ལོ་ཆེད།
- ༥. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུ་འོ་ཡོངས་ཁྲབ་དབུང་ཆེན་ལཱ།
- ༦. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤྱིའི་ཡོངས་ཁྲབ་དབུང་ཆེན་ལཱ།

TABLE OF CONTENT

TITLE	Page
Preamble	1
Title, Commencement and Extent	2
New section 4A	2

དཀར་ཆག

དོན་ཚན།

ཤོག་གྲངས།

དོ་སྤོད།

༡

མཚན་གནས་དང་ འགོ་འཇུག་སྐྱོད་ཚེས་ ལྷན་ཚད།

༢

དོན་ཚན་གསལ་པ་ ལྟ།

༣

Preamble

Whereas, Article 31(2) of the Constitution of the Kingdom of Bhutan stipulates that the Chief Justice of Bhutan, Drangpons of Supreme Court, Chief Justice and Drangpons of High Court, Chief Election Commissioner, Auditor General and Chairpersons of Royal Civil Service Commission and Anti-Corruption Commission shall be holders of Constitutional Offices;

Whereas, Article 31(7) of the Constitution of the Kingdom of Bhutan requires that the salaries, tenure, discipline and other conditions of the Holders of Constitutional Offices be prescribed by law;

Whereas, it is expedient to also prescribe the salaries, tenure, discipline and other conditions of Members and Commissioners of Constitutional Offices;

Parliament of Bhutan hereby enacts the Entitlement and Service Conditions (Amendment) Act for the Holders, Members and Commissioners of the Constitutional Offices of Bhutan 2015 on the 29th Day of the 4th Month of Wood Female Sheep Year of the Bhutanese Calendar corresponding to the 15th Day of June 2015 as follows:

Title, Commencement and Extent

1. This Act shall:
 - a. Be called the Entitlement and Service Conditions (Amendment) Act for the Holders, Members and Commissioners of Constitutional Offices of Bhutan 2015;
 - b. Come into force in the 4th Day of the 6th Month of the Wood Female Sheep Year of the Bhutanese Calendar corresponding to the 20th Day of July 2015; and
 - c. Extend to the whole of Bhutan.
2. **In the Entitlement and Service Conditions Act for the Holders, Members and Commissioners of Constitutional Offices of Bhutan 2010, new section 4A is inserted after section 4 as follows:**

A Constitutional Post Holder shall not be eligible for reappointment while a Member or Commissioner may be reappointed, subject to a maximum of two terms.

མཚན་གནས་དང་འགོ་འཇུག་ལྗོངས་ ལུབ་ཚད།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི།

༡༽ འབྲུག་གི་ཚ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཚུ་དང་འབྲུག་མི་ལྷན་འཛིན་
ཚུ་འོ་ཐོབ་ཐངས་དང་ལཱ་གཡོག་ཆ་རྒྱུན་གྱི་(འཕྲི་སློན) བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༥
ཅན་མ་ཟེར་བཅོད་དགོ།

༢༽ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཤིང་མོ་ལུག་ལོ་ གླ་ ༤ པའི་ཚེས་ ༤ ལུ་འཇུག་
སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ གླ་ ༡ པའི་ཚེས་ ༢༠ ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་ བསྐྱར་སྤྱོད་འབད་
དགོ།

༣༽ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ས་ཁྲོན་ཡོངས་ལུ་ལུབ་དགོ།

༢. འབྲུག་གི་ཚ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཚུ་དང་འབྲུག་མི་ལྷན་འཛིན་ཚུ་འོ་
ཐོབ་
ཐངས་དང་ལཱ་གཡོག་ཆ་རྒྱུན་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༠ ཅན་མའི་ འོ་ཐོབ་ཚན་ལུ་གི་ལྗོངས་
སྤྱི་ འོ་ཐོབ་ཚན་གསར་པ་ ༤༡ བཅུགས་ཡོད་པ་དེ་ཡང་།

ཚ་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཅིག་ སྤྱི་ལོ་ག་བསྐོ་བཞག་འབད་ནི་འོ་སྐབས་
མེད་རུང་ འབྲུག་མི་ ཡང་ན་ ལྷན་འཛིན་ཅིག་ གནས་ལུ་གཉེས་ལས་མ་མང་བའི་
ཚད་གཞི་དང་འཁྲིལ་ སྤྱི་ལོ་ག་བསྐོ་བཞག་འབད་ཚོགས།

